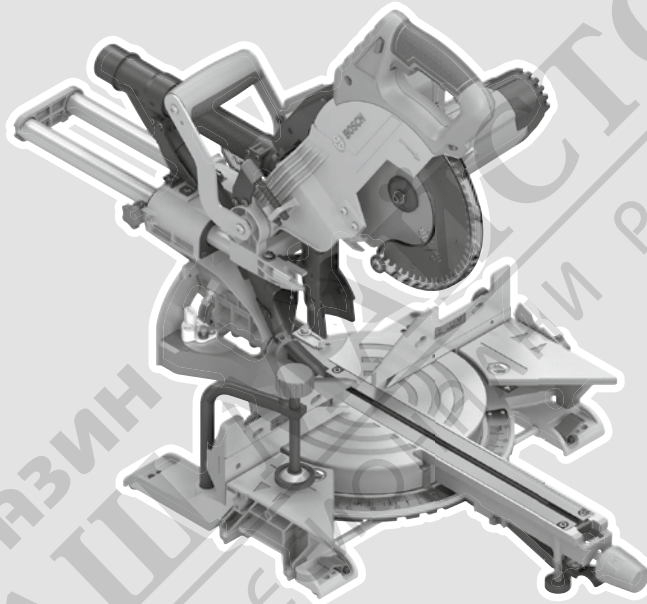




**BOSCH**

# GCM 8 S JL Professional

**HEAVY  
DUTY**



**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**es** Manual original

**pt** Manual original

**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning

**sv** Bruksanvisning i original

**no** Original driftsinstruks

**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Pôvodný návod na použitie

**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації

**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**mk** Оригиналno упатство за работа

**sr** Originalno uputstvo za rad

**sl** Izvirna navodila

**hr** Originalne upute za rad

**et** Algupärane kasutusjuhend

**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

**lt** Originali instrukcija

**zh** 正本使用说明书

**zh** 原始使用說明書

**ko** 사용 설명서 원본

**th** หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ

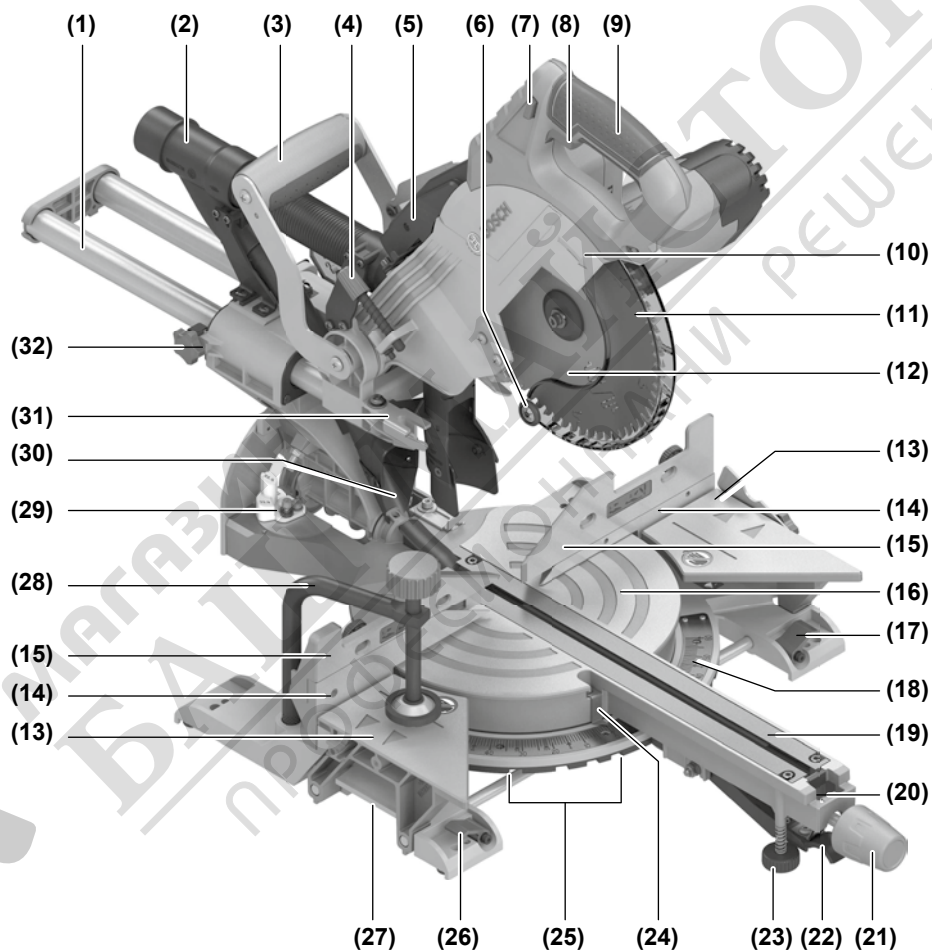
**id** Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal

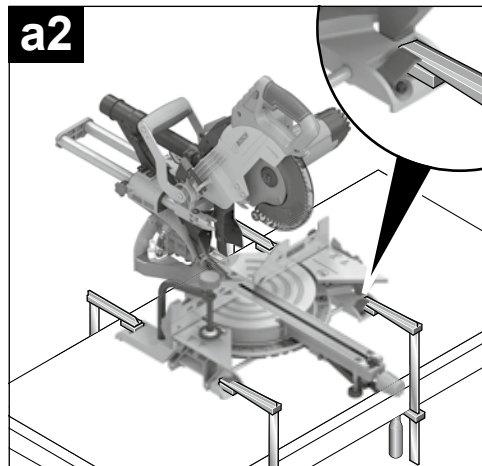
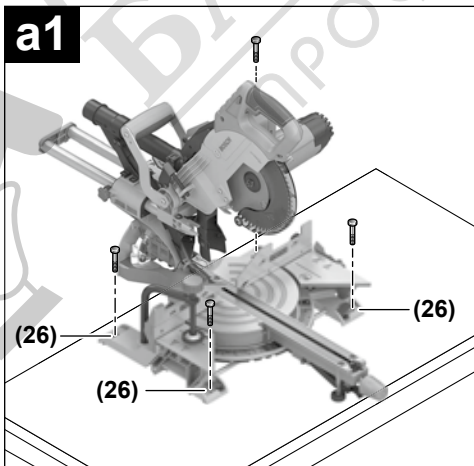
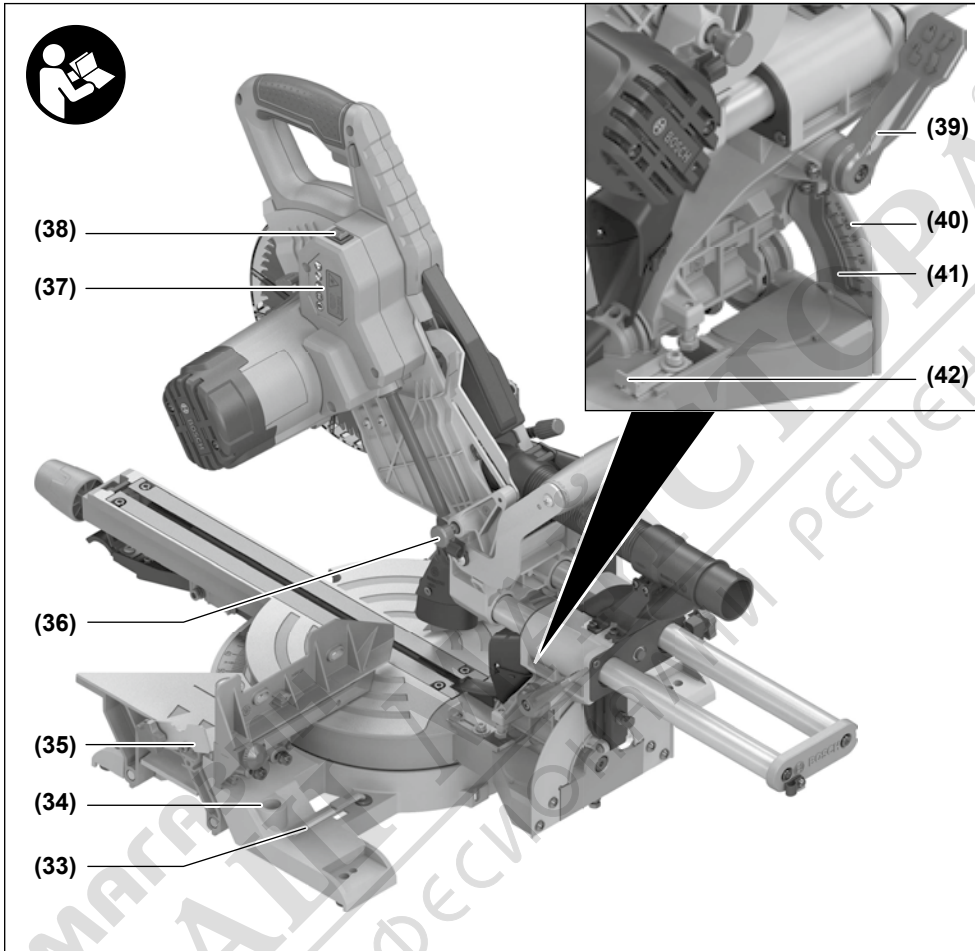
**vi** Bản gốc hướng dẫn sử dụng

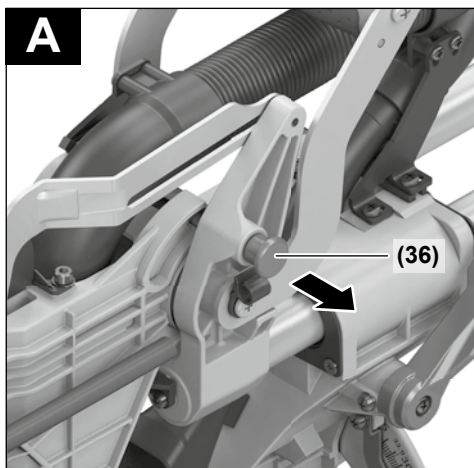
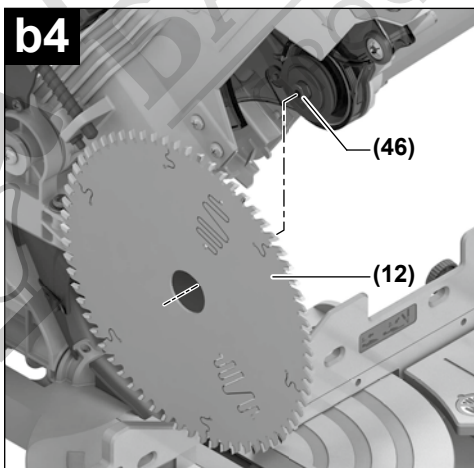
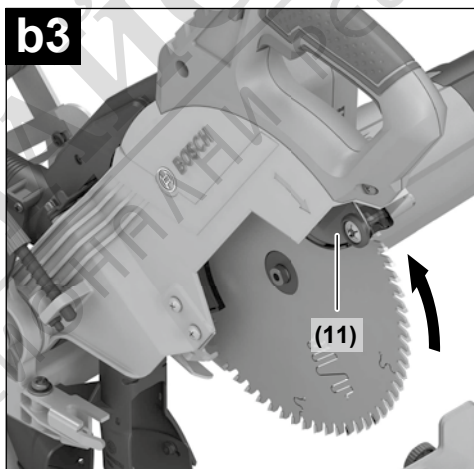
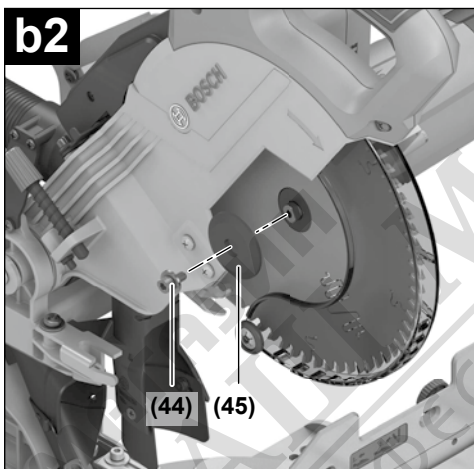
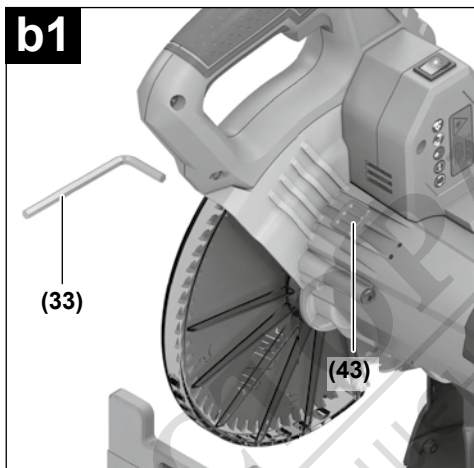
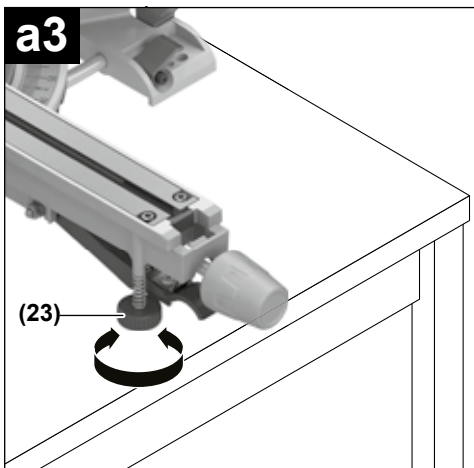
**ar** دليل التشغيل الأصلي

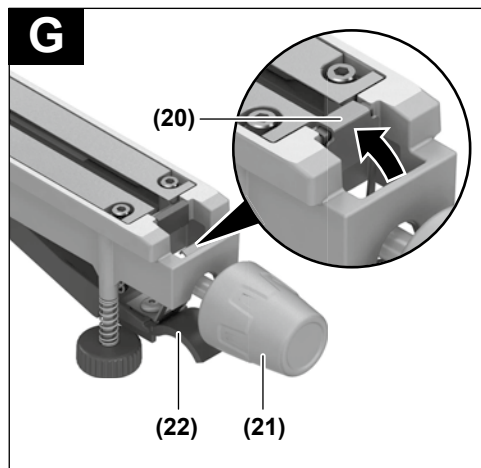
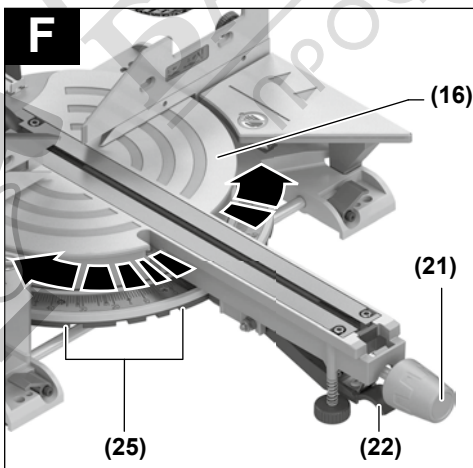
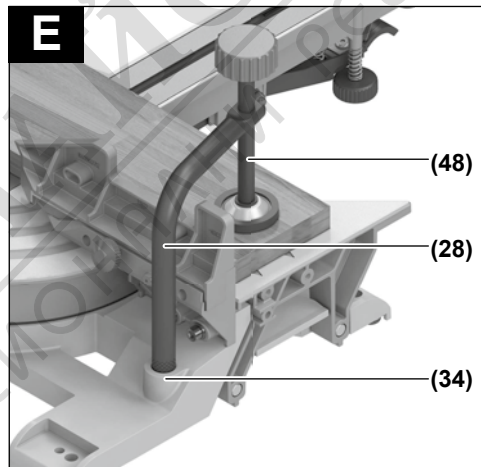
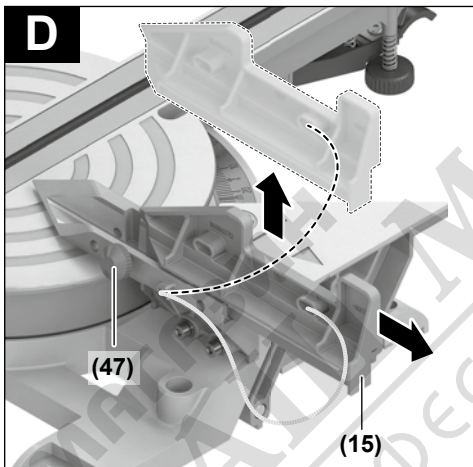
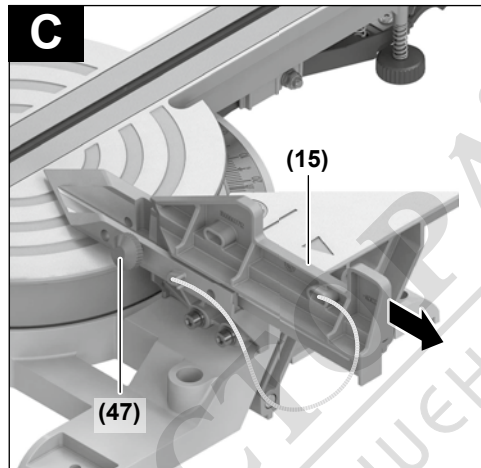
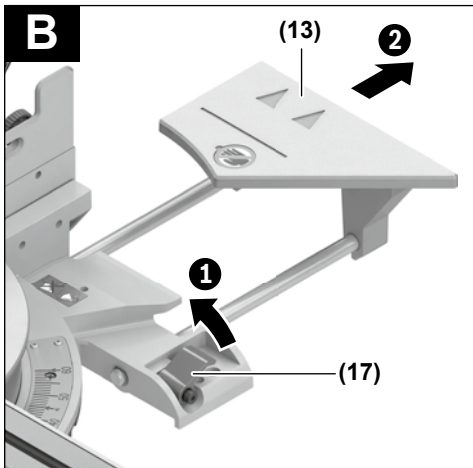
**fa** دفترچه راهنمای اصلی

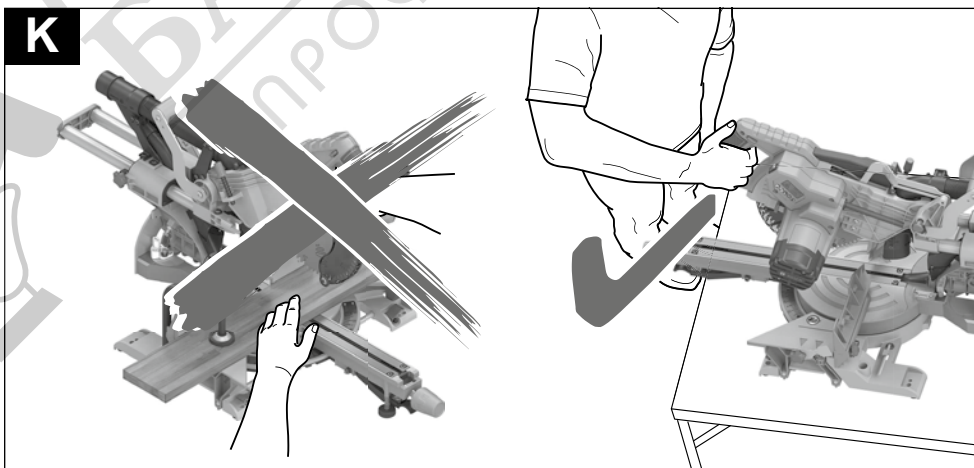
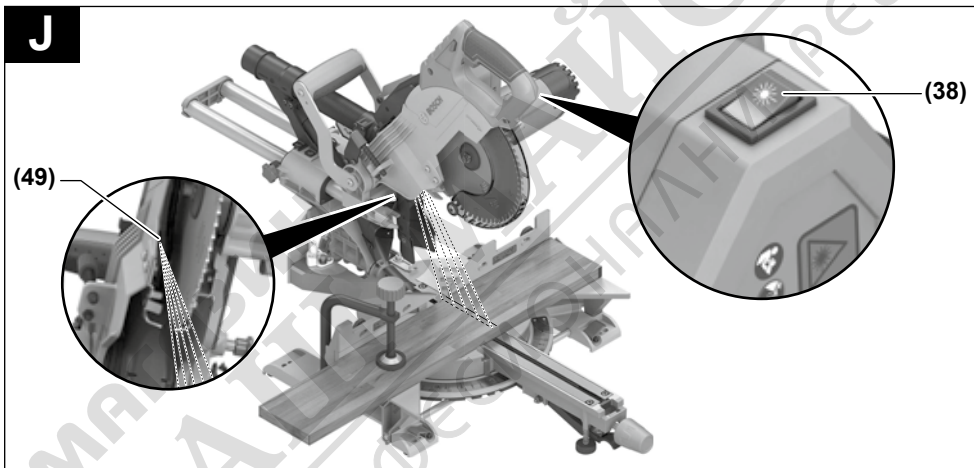
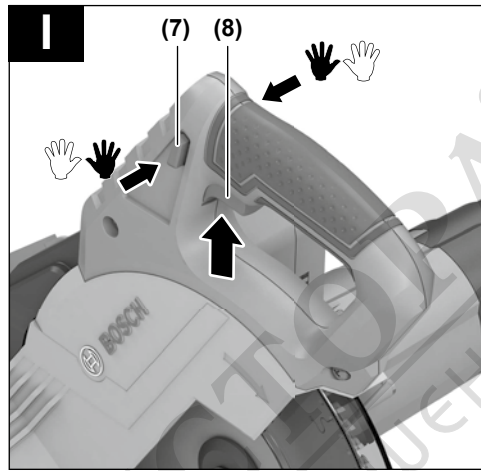
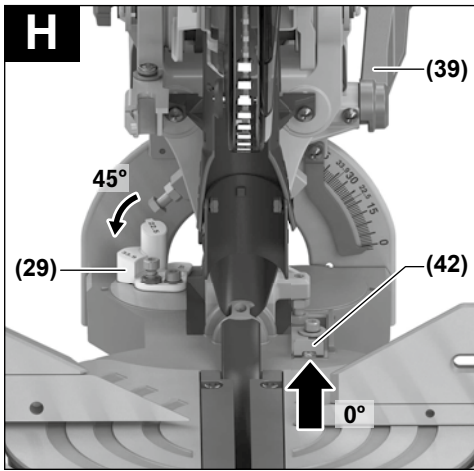


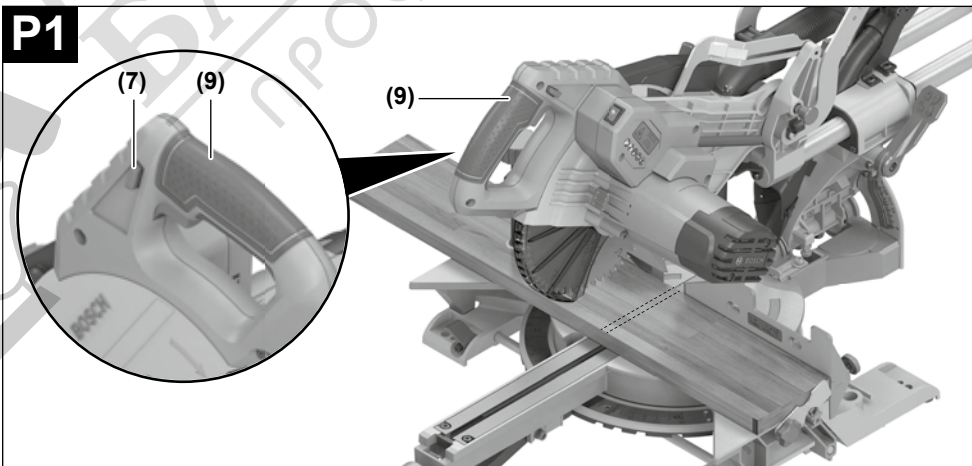
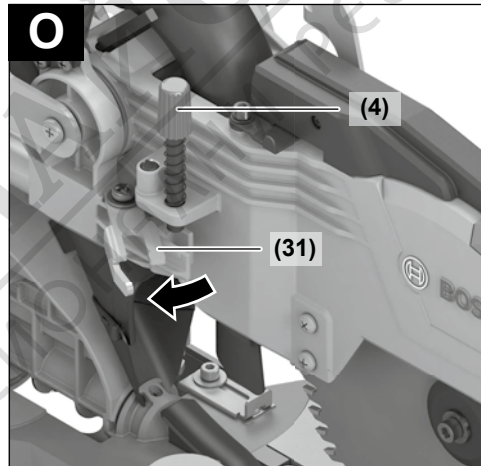
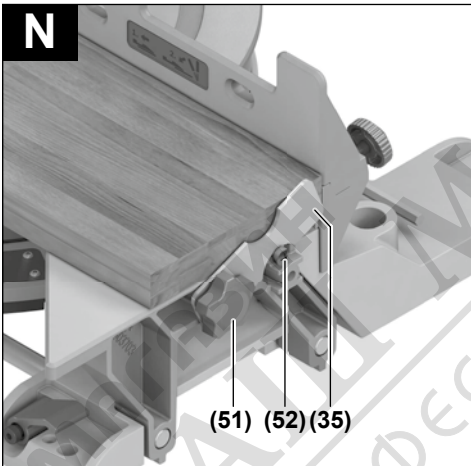
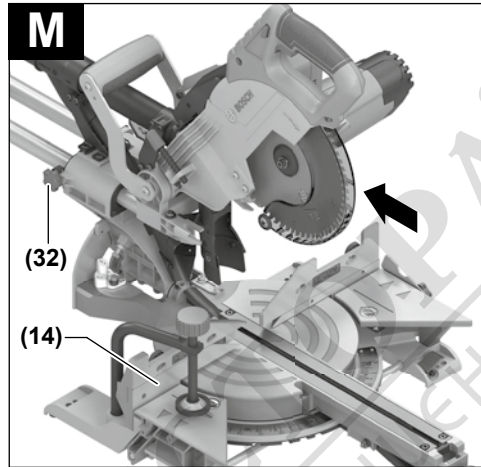
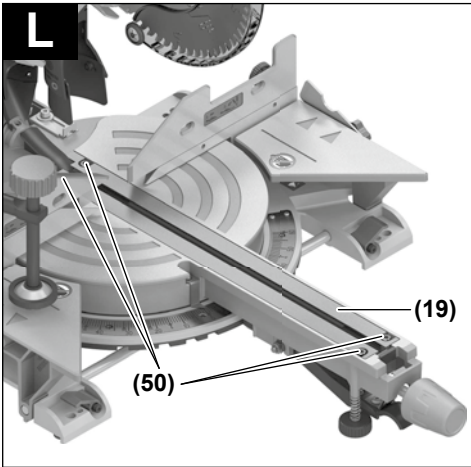


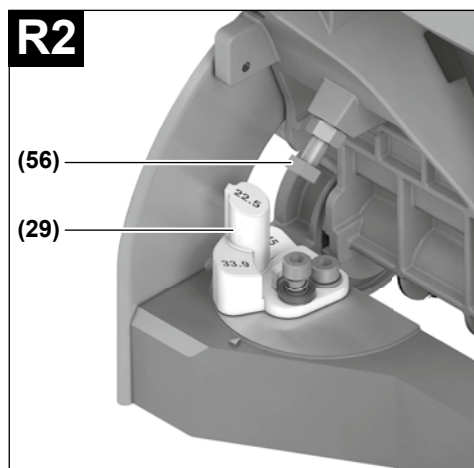
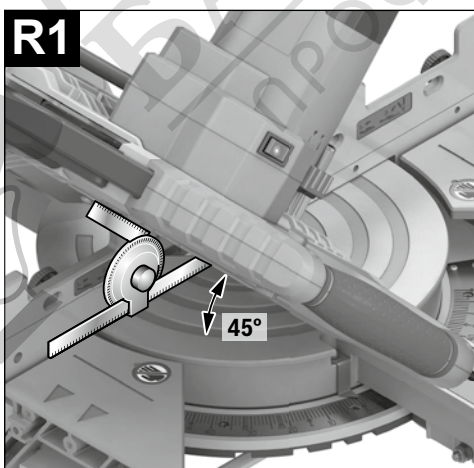
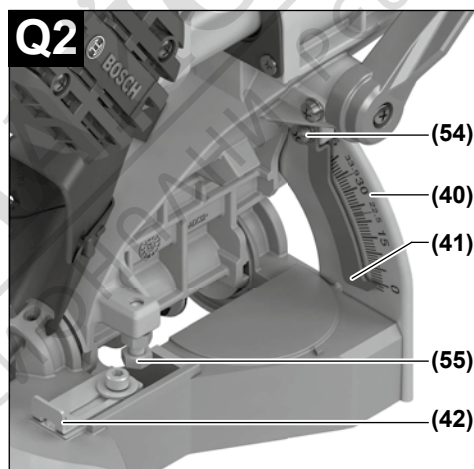
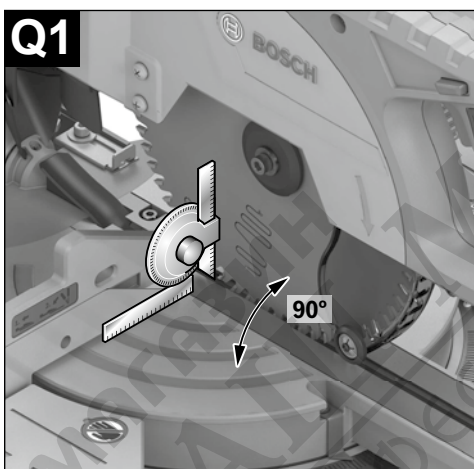
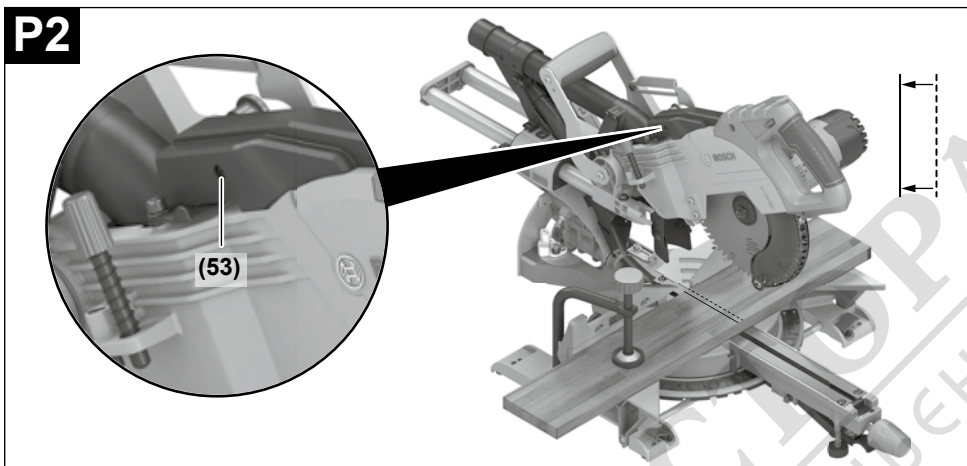




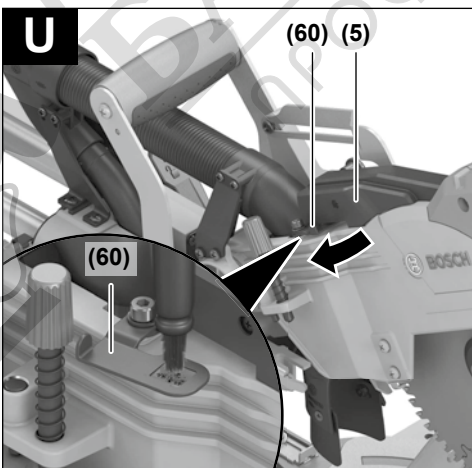
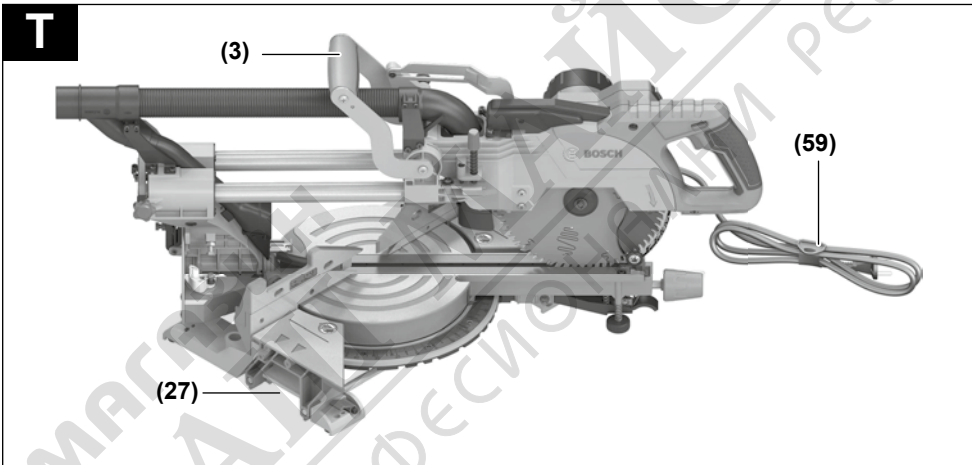
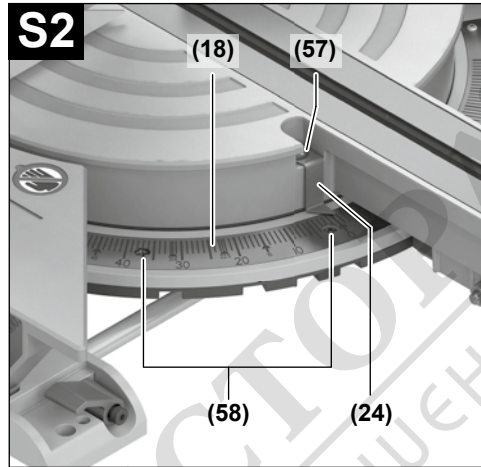
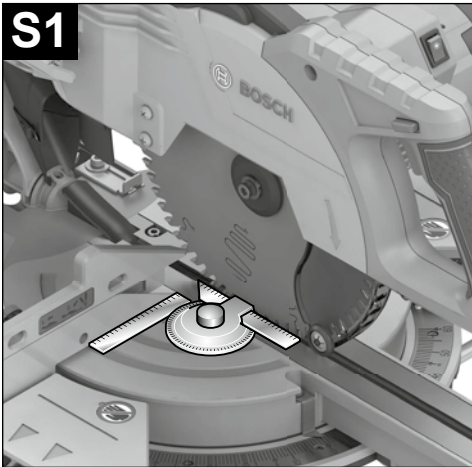












**Акcesории**

	Număr de идентификация
Menghină	1 609 B04 224
Плăци интермедиаре	1 609 B03 717
Сак де колектаре а прăфули	1 609 B05 010
Лимитатор де регларе а лунгимии	1 609 B02 365
Шуруб де блокаре а лимитаторули де регларе а лунгимии	1 609 B00 263
<b>Пănze де ферăстрăу pentru lemn și placaje, paneluri și șipci</b>	
Пănză де ферăстрăу де 216 x 30 mm, cu 48 de dinți	2 608 640 641
<b>Пănze де ферăстрăу pentru material plastic și metale neferoase</b>	
Пănză де ферăстрăу де 216 x 30 mm, cu 80 de dinți	2 608 640 447
Пănză де ферăстрăу де 216 x 25,4 mm, cu 80 de dinți	2 608 642 993
<b>Пănze де ферăстрăу pentru toate tipurile de parchet laminat</b>	
Пănză де ферăстрăу де 216 x 30 mm, cu 60 de dinți	2 608 642 133
Пănză де ферăстрăу де 216 x 25,4 mm, cu 60 de dinți	2 608 642 995

**Сервизиу де асистиță теhницă post-vănzăри și консултанță клиенți**

Сервизиул nostru де асистиță теhницă рăспунде ънтребăриlor tale атăт ън ceea ce прѣвѣște ънтреținerea și репарarea produsului tău, cât și referitor la piesele де schimb. Pentru desenele decomпuse și informații privind piesele де schimb, poți де asemenea să accesezi: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Echipa де консултанță Bosch îți стă cu plăcere la disпoziție pentru а te ajuta ън chestiuni legate де produsele noastre și accesoriiile acestora.

Њн caz де reclamații și comenzi де piese де schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul де идентификация compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice а produsului.

**România**

Robert Bosch SRL  
PT/MKV1-EA  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1  
013937 București  
Tel.: +40 21 405 7541  
Fax: +40 21 233 1313  
E-Mail: [BoschServiceCenter@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenter@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ro](http://www.bosch-pt.ro)

**Май multe adrese ale unităților де service sunt disponibile la:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

**Eliminare**

Sculele electrice, accesoriiile și ambalajele trebuie direcționate către o stație де ревалорификация екологică.



Nu aruncați sculele electrice ън gunoiul menajer!

**Numai pentru țările UE:**

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia ън legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație де ревалорификация екологică.

**Български****Указания за сигурност****Общи указания за безопасна работа**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения, указания, запознаяте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

Използваният по-долу термин "электроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

**Безопасност на работното място**

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

**Безопасност при работа с електрически ток**

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на

оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатоворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инстру-

мент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремон-**

тирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

#### Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

#### Предупреждения за безопасност за настолни циркулярни машини

- ▶ **Настолните циркулярни машини са предназначени за рязане на дърво и дървесни материали, те не могат да бъдат ползвани с абразивни режещи дискове за рязане на черни метали като профили, тръби, пръти и др.** Абразивният прах причинява блокиране при движещите се части, като напр. при долната преграда. Искрите от абразивното рязане могат да запалят долния предпазител, предпазната вложка и други пластмасови детайли.
- ▶ **Използвайте подходящи скоби за укрепване на обработвания детайл, когато е възможно.** Ако държите обработвания детайл на ръка, тя трябва да е на разстояние, не по-малко от 100 mm от циркулярния диск (отпред или отзад). Не ползвайте циркулярната машина за разрязване на детайли, които са твърде малки, за да бъдат захванати със скоби или държани безопасно с ръка. Ако ръцете Ви са твърде близо до циркулярния диск, съществува голяма опасност от тежки травми при неволен допир до диска.
- ▶ **Разрязваният детайл трябва да бъде захванат с винтови скоби или да бъде притиснат към опорната шина и към работния плот.** По време на рязане не премествайте обработвания детайл и не режете на ръка свободно стоящи детайли. Незахванати или движещи се детайли могат да бъдат увлечени и да отхвърчат с висока скорост, като причинят травми и/или щети.

- ▶ **При рязане бутайте циркулярния диск напред. Не дърпайте циркулярния диск.** За да разрежете детайл вдигнете режещата глава и я издърпайте над детайла, без да я връзвате, включете двигателя, натиснете режещата глава надолу и я избутайте през детайла. При рязане по посока на изтеглянето съществува опасност циркулярният диск да се заклини в детайла и целият модул да отскочи по посока на оператора с голяма сила.

- ▶ **Никога не кръстосвайте линията на среза с ръката си, нито пред нито зад циркулярния диск.** Държането на детайла с кръстосани ръце т.е. захващането на десния край на детайла с лявата ръка или обратно е много опасно.

- ▶ **Не поставяйте ръцете си на разстояние, по-малко от 100 mm от предния или задния край на циркулярния диск, напр. за да отстраните отчупени парченца, да премахнете стърготини или по каквато и да е друга причина.** Възможно е близостта на въртящия се диск до ръцете ви да не е очевидна и това да причини тежки травми.

- ▶ **Преди да разрязвате детайла, го проверявайте внимателно.** Ако е огънат или усукан, го притиснете с външната страна към опорната шина. Винаги се уверявайте, че по цялата дължина на линията на среза няма междина между детайла, опорната шина и работния плот. Огъването или усукването на детайла по време на рязане може да предизвика внезапното заклиняване на диска. В детайла не трябва да има пирони или други външни тела.

- ▶ **Не включвайте двигателя, докато работният плот не е почистен от всички помощни инструменти, отрязани парченца и др.п.; на работния плот трябва да бъде само разрязвания детайл.** Малки детайли или свободни отрязани парченца дърво могат да допрат въртящия се диск и да отхвърчат с голяма скорост.

- ▶ **Разрязвайте само по един детайл.** Притиснати в пакет детайли не могат да бъдат застопорени добре и по време на рязане могат да се изместят и да причинят заклиняване на диска.

- ▶ **Преди да започнете работа се уверете, че настолната циркулярна машина е захваната здраво към стабилна повърхност.** Захващането към стабилна повърхност намалява опасностите, причинени от нестабилност на циркулярната машина.

- ▶ **Планирайте действията си предварително.** Всеки път, когато промените ъгъла на скосяване във вертикална или хоризонтална равнина се уверявайте, че регулируемата опорна шина е монтирана правилно и няма да влезе в контакт с диска или предпазния кожух. Без да включвате машината и захванат детайл преместете циркулярния диск по цялата дължина на среза, за да се уверите, че няма да има контакт с опорната шина.

- ▶ **Ако разрязваният детайл е дълъг, подпирайте свободните му краища по подходящ начин, напр. с удължители на работния плот, външни подпори и**

**др.п.** Детайли, по-дълги или по-широки от работния плот на циркулярната машина могат да се преобърнат, ако не са подпирани сигурно. Ако отрязаната част или детайла се преобърне, може да повдигне долния предпазител или да отхвърчи при допир до въртящия се диск.

- ▶ **Не ползвайте други хора за поддържане на свободния край на отрязвания детайл.** Нестабилното задържане на свободния край може да причини блокиране на диска или изместване на детайла по време на рязане и да увлече Вас или помагачия Ви към въртящия се диск.
- ▶ **Отрязваният детайл не трябва да бъде притискан или преместван към въртящия се диск по какъвто и да било начин.** Ако е ограничен, напр. с ограничителите по дължина, отрязвания детайл може да се заклени в диска и да отхвърчи с голяма сила.
- ▶ **Когато разрязвате кръгли пръти или тръби, винаги използвайте скоби или крепежни елементи, предназначени да захващат здраво детайли с кръгло сечение.** При разрязване пръти и тръби с кръгло сечение имат склонност да се завъртат, при което възниква откат и съществува опасност циркулярният диск да допре ръката Ви.
- ▶ **Преди да врежете циркулярния диск, изчакайте да достигне номиналната си скорост на въртене.** Това намалява опасността от отхвърчане на разрязвания детайл.
- ▶ **Ако детайлът или циркулярният диск се заклени, незабавно изключете машината.** Изчакайте всички движещи се детайли да спрат, изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулаторната батерия. След това освободете закленилите се елементи. Продължаването на работа със заклени детайл може да предизвика загуба на контрол или да повреди циркулярната машина.
- ▶ **След приключване на рязането отпуснете бутона, задръжте режещата глава натисната надолу до окончателното спиране на въртенето и след това отстранете разрязвания детайл.** Не поставяйте ръцете си в близост до режещите ръбове на диска.
- ▶ **Дръжте ръкохватката здраво, когато правите непроходен срез или когато отпускате бутона преди режещата глава да е стигнала крайната си долна точка.** Триенето на циркулярния диск може да предизвика откат, което увеличава опасността от тежки травми.
- ▶ **Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от материал са особено опасни. Прахът от лек метал може да гори или експлодира.
- ▶ **Не използвайте затъпени, напукани, огънати или повредени циркулярни дискове.** При циркулярни дискове със затъпени зъби или зъби с лош чапраз в резултат на тесния срез се увеличава триенето и съществува повишена опасност.

- ▶ **Не използвайте циркулярни дискове от високолегирана бързорезна стомана (обозначена с HSS).** Такива циркулярни дискове са крехки и се чупят лесно.
- ▶ **Винаги използвайте циркулярни дискове с правилните размери и форма (диамантен или кръгъл) и с правилния присъединителен отвор.** Циркулярни дискове, които не пасват на присъединителните размери на вала на машината вибрират и могат да предизвикат загуба на контрол.
- ▶ **Никога не се опитвайте да отстранявате от зоната на рязане дребни отрязъци, стружки или др., докато електроинструментът работи.** Винаги първо поставете рамото на електроинструмента в изходна позиция и го изключвайте.
- ▶ **След спиране на работа не допирайте режещия диск, преди да се е охладил.** По време на работа режещият диск се нагрява силно.
- ▶ **Не повреждайте предупредителните табелки на електроинструмента.**
- ▶ **Електроинструментът се доставя с предупредителна табелка за лазер (вж. таблица "Символи и тяхното значение").**



**Не насочвайте лазерния лъч към хора и животни и внимавайте да не погледнете непосредствено срещу лазерния лъч или срещу негово отражение.** Така можете да заслепите хора, да причините трудови злополуки или да предизвикате увреждане на очите.

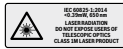
- ▶ **Ако лазерният лъч попадне в очите, ги затворете възможно най-бързо и отдръпнете главата си от лазерния лъч.**
- ▶ **За наблюдаване на източника на лъчи не използвайте увеличителни оптични инструменти, като бинокъл и др.п.** Може да увредите очите си.
- ▶ **Не насочвайте лъча към лица, които гледат през бинокъл или др.п. инструменти.** Така можете да увредите очите им.
- ▶ **Не извършвайте изменения по лазерното оборудване.** Описаните в това ръководство за експлоатация настройки могат да бъдат използвани безопасно.
- ▶ **Не използвайте лазерните очила (принадлежност) като защитни очила.** Лазерните очила служат за по-добро разпознаване на лазерния лъч; те не предпазват от лазерно лъчение.
- ▶ **Не използвайте лазерните очила (принадлежност) като слънчеви очила или при шофиране.** Лазерните очила не предлагат пълна UV защита и намаляват възприемането на цветовете.
- ▶ **Внимание – ако се използват други, различни от посочените тук съоръжения за управление или калибриране или се извършват други процедури, това може да доведе до опасно излагане на лъчение.**
- ▶ **Не заменяйте вграден в електроинструмента лазер с лазер от друг модел.** Лазер, който не е предназнача-

чен за съответния електроинструмент, може да застраши намиращи се наоколо лица.

## Символи

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

### Символи и тяхното значение



#### Лазерно лъчение

Не поглеждайте директно в телескопичната оптика  
Лазер клас 1M



Не поставяйте ръцете си в близост до мястото на рязане, докато електроинструментът работи. Съществува опасност да се нараните при допир до циркулярния диск.



Работете с противопрахова маска.



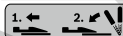
Работете с предпазни очила.



Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.



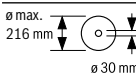
Опасна зона! По възможност дръжте ръцете и пръстите си на разстояние от тази зона.



При рязане на срезове под наклон във вертикална равнина регулируемата опора трябва да бъде издърпана навън.



Обработваемите детайли трябва да са подпрани в свободния си край с помощта на удължаването на стенда за рязане.

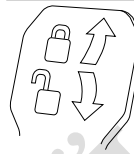


Съобразявайте се с размерите на циркулярния диск. Отворът му трябва да пасва без луфт на присъединителното

### Символи и тяхното значение

стъпало на вала. Ако е необходимо използването на редуциращи звена, внимавайте размерите на редуциращото звено да пасват на дебелината на фланеца на диска, на диаметъра на отвората му, както и на диаметъра на вала на машината. По възможност използвайте редуциращите звена, включени в окомплектовката на циркулярния диск.

Диаметърът на циркулярния диск трябва да съответства на посоченото върху символа.



#### Захващаният лост е затворен:

Фиксира се настроеният ъгъл на наклон на среза във вертикална равнина.

#### Захващаният лост е отворен:

Наклонът на среза във вертикална равнина може да бъде променян.

## Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки

травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

### Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за стационарно монтиране и изпълняване на надлъжни и напречни срезове по права линия на твърд и мек дървесен материал, както и на пдч плоскости и фазерни плоскости. При това са възможни хоризонтални ъгли на скосяване от  $-52^\circ$  до  $+60^\circ$  както и вертикални ъгли на скосяване от  $-2^\circ$  до  $+47^\circ$ .

При използване на подходящи циркулярни дискове е възможно и разрязването на алуминиеви профили и пластмаси.

### Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Приспособление за телгене
- (2) Отвор за изхвърляне на стружките
- (3) Ръкохватка за пренасяне
- (4) Регулиращ винт за дълбочинния ограничител
- (5) Предпазно капаче на лазера
- (6) Ролка
- (7) Блокировка на пусковия прекъсвач
- (8) Пусков прекъсвач

- (9) Ръкохватка  
 (10) Предпазен кожух  
 (11) Шарнирно окачен предпазен кожух  
 (12) Циркулярен диск  
 (13) Удължител на стенда  
 (14) Опорна шина  
 (15) Регулируема опорна шина  
 (16) Стенд за рязане  
 (17) Застопоряващ лост за удължителя на работния плот  
 (18) Скала за наклона на среза (в хоризонтална равнина)  
 (19) Вложка  
 (20) Фиксираща скоба  
 (21) Ръкохватка за застопоряване под произволен ъгъл (в хоризонтална равнина)  
 (22) Лост за предварително установяване на наклона на среза (в хоризонтална равнина)  
 (23) Защита от накланяне  
 (24) Ъглов индикатор за ъгъл на наклон (хоризонтален)  
 (25) Канали за фиксиране на стандартни ъгли (хоризонтален)  
 (26) Монтажни отвори  
 (27) Повърхност за захващане  
 (28) Винтова скоба  
 (29) Ограничител стандартен ъгъл на наклон 45°, 22,5° и 33,9° (вертикален)  
 (30) Предпазна пластина  
 (31) Дълбочинен ограничител  
 (32) Винт за застопоряване на приспособлението за изтегляне  
 (33) Шестостенен ключ (5 mm)  
 (34) Отвори за скоби  
 (35) Надлъжен ограничител<sup>A)</sup>  
 (36) Транспортно обезопасяване  
 (37) Предупредителна табелка за лазерния лъч  
 (38) Пусков прекъсвач за лазера (обозначаване на линията на среза)  
 (39) Застопоряващ лост за произволни наклони на среза (във вертикална равнина)  
 (40) Скала за наклона на среза (във вертикална равнина)  
 (41) Ъглов индикатор за ъгъл на наклон (вертикален)  
 (42) Ограничител за стандартен ъгъл на наклонен срез 0° (вертикален)  
 (43) Бутон за застопоряване на вала  
 (44) Винт с глава с вътрешен шестостен за захващане на режещия лист  
 (45) Застопоряващ фланец  
 (46) Вътрешен опорен фланец  
 (47) Застопоряващ винт за регулируемата опорна шина  
 (48) Щанга с винтова резба  
 (49) Отвор за изходящия лазерен лъч  
 (50) Винтове за вложката  
 (51) Фиксиращ винт на надлъжния ограничител<sup>A)</sup>  
 (52) Захващащ винт на надлъжния ограничител<sup>A)</sup>  
 (53) Регулиращ винт за позициониране на лазера (успоредност)  
 (54) Винт за стрелката за отчитане на ъгъла (във вертикална равнина)  
 (55) Опорен винт за наклон на среза 0 (във вертикална равнина)  
 (56) Опорен винт за наклон на среза 45 (във вертикална равнина)  
 (57) Винт за стрелката за отчитане на ъгъла (в хоризонтална равнина)  
 (58) Застопоряващи винтове на скалата за скосяване (в хоризонтална равнина)  
 (59) Лента със захващане Велкро  
 (60) Капак на лещата на лазера

A) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

### Технически данни

Циркулярът за ламперия	GCM 8 SJL	GCM 8 SJL	GCM 8 SJL	GCM 8 SJL	GCM 8 SJL	
Каталожен номер	3 601 M19 161	3 601 M19 1..	3 601 M19 1C1	3 601 M19 1B1 3 601 M19 1K1	3 601 M19 141 3 601 M19 1L1	
Номинална консумирана мощност	W	1250	1600	1250	1400	1600

Циркуляр за ламперия		GCM 8 SJL	GCM 8 SJL	GCM 8 SJL	GCM 8 SJL	GCM 8 SJL
Скорост на въртене на празен ход	min <sup>-1</sup>	5600	5600	5600	5600	5600
Ограничение на пусковия ток		●	●	●	●	●
Тип лазер	nm	650	650	650	650	650
	mW	< 0,39	< 0,39	< 0,39	< 0,39	< 0,39
Клас лазер		1M	1M	1M	1M	1M
Дивиргенция на лазерната линия	mrad (пълен ъгъл)	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	17,3	17,3	17,3	17,3	17,3
Клас на защита		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
<b>Размери на подходящи циркулярни дискове</b>						
Диаметър на циркулярния диск	mm	216	216	216	216	216
Дебелина на тялото на диска	mm	1,3-1,8	1,3-1,8	1,3-1,8	1,3-1,8	1,3-1,8
макс. ширина на рязане	mm	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3
Диаметър на отвора на диска	mm	30	30	25,4	25,4	25,4

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Допустими размери на обработвания детайл (вж. „Допустими размери на обработвания детайл“, Страница 283)

### Информация за излъчван шум

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-3-9**.

Равнището A на генериран шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **99 dB(A)**; мощност на звука **112 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

#### Работете с шумозаглушители!

Посоченото в това ръководство за експлоатация ниво на излъчвания шум е измерено по посочен в стандартите метод и може да служи за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също така за предварителна оценка на емисиите шум.

Посоченото ниво на излъчвания шум е представително за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се ползва в други условия, с различни работни инструменти или след недобро поддържане, нивото на излъчвания шум може да е различно. Това би могло значително да увеличи емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на излъчвания шум трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

### Монтиране

- ▶ **Избягвайте включване по невнимание на електроинструмента. По време на монтирането и при извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента щепселът трябва да е изключен от захранващата мрежа.**

### Окомплектовка



Моля, вижте изображението на окомплектовката в началото на ръководството за експлоатация.

Преди да започнете експлоатация на електроинструмента дали всички изброени по-долу елементи са налични:

- Циркуляр за ламперия с монтиран диск
- Винтова скоба **(28)**
- Шестостепен ключ **(33)**

**Указание:** Огледайте електроинструмента за евентуални повреди.

Преди да продължите използването на електроинструмента, трябва внимателно да проверите дали предпазните съоръжения или леко повредени детайли функционират изрядно и съобразно предназначението си. Проверете



те дали подвижните детайли функционират правилно и не се заклинват или дали има други повредени детайли. Всички детайли трябва да са монтирани правилно и да изпълняват всички условия за безопасна работа. Повредени предпазни съоръжения и детайли трябва да бъдат ремонтирани или заменени от квалифициран техник в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

### Стационарно или мобилно монтиране

► **За осигуряване на сигурна работа с електроинструмента, преди да го използвате, трябва да го монтирате на равна и стабилна работна повърхност (напр. работен тезгях).**

#### Монтиране на работна повърхност (вж. фиг. a1-a2)

– Застопорете електроинструмента с подходящи винтови съединения към работната повърхност. За тази цел служат отворите (26).

или

– Застопорете електроинструмента с обикновени винтови скоби, като го захванете за краката към работната повърхност.

#### Монтаж върху работен стенд на Bosch

Стендовете GTA на Bosch осигуряват сигурно захващане на електроинструмента към всякаква повърхност благодарение на регулируемите си по височина крака. Опорните повърхности за детайлите на стендовете служат за подпиране на дълги детайли.

► **Прочетете всички приложени към стенда предупреждения и указания.** Несъобразяването с предупрежденията и неспазването на указанията могат да имат за следствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

► **Преди да монтирате електроинструмента, сгلوبете внимателно и правилно стенда.** Правилното сглобяване на стенда е важно, за да бъде избягната опасността от внезапното му разпадане по време на работа.

– Монтирайте електроинструмента към стенда, докато е в позиция за транспортиране.

#### Гъвкаво поставяне (не се препоръчва!) (вж. фиг. a3)

Когато в редки случаи не е възможно да монтирате електроинструмента на равна стабилна работна повърхност, по изключение като помощно решение можете да го поставите с приспособление срещу преобръщане.

► **Без подпорите електроинструментът не стои стабилно и особено при разрязване под максимално възможни хоризонтални и/или вертикални наклони съществува опасност да се преобръне.**

– Завъртете подпората (23) така навътре или навън, че електроинструментът да е застанал стабилно върху работната повърхност.

### Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Кон-

тактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържачи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

#### ► Избягвайте натрупване на прах на работното място.

Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Прахоулавянето може да бъде блокирано от прах, стърготини или открити от детайла парченца.

- Изключете електроинструмента и извадете щепсела от контакта.
- Изчакайте, докато циркулярният диск спре напълно.
- Открийте и отстранете причината за запушването.

#### Външна система за прахоулавяне

Към щучера на отвора за изхвърляне на стружки (2) можете да включите и шланг на прахосмукачка (Ø 35 mm).

– Свържете шланга на прахосмукачката с отвора за изхвърляне на стружките (2).

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

#### Смяна на циркулярния диск (вж. фиг. b1-b4)

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

► **При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици.** При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.

Използвайте само режещи дискове, чиято максимално допустима скорост на въртене е по-висока от скоростта на въртене на празен ход на Вашия електроинструмент.

Използвайте само циркулярни дискове, които съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация данни и са изпитани по EN 847-1 и обозначени по съответния начин.

Използвайте само дискове, които се препоръчват от производителя на електроинструмента и са подходящи за обработвания от Вас материал. Това предотвратява прегряването на зъбите при рязане.

**Демонтиране на циркулярния диск**

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете винта с глава с вътрешен шестостен (44) с включения в окомплектовката шестостепен ключ (33) и едновременно натиснете бутона за блокиране на вала (43), докато усетите прещракване.
- Задръжте бутона за блокиране на вала (43) натиснат и развийте винта (44), като го въртите по посока на часовниковата стрелка (лява резба!).
- Демонтирайте застопоряващия фланец (45).
- Завъртете шарнирно окачения предпазен кожух (11) до упор назад.
- Задръжте предпазния кожух в тази позиция и демонтирайте циркулярния диск (12).
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.

**Монтиране на циркулярния диск**

► При монтиране внимавайте посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху циркулярния диск) да съвпада с посоката на стрелката върху предпазния кожух!

Ако е необходимо, почистете всички детайли, които ще монтирате.

- Наклонете предпазния кожух (11) до упор назад и го задръжте в тази позиция.
- Поставете новия циркулярен диск на вътрешния застопоряващ фланец (46).
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.
- Поставете застопоряващия фланец (45) и винта (44). Натиснете бутона за блокиране на вала (43), докато захване вала с прещракване, и затегнете винта, като го въртите обратно на часовниковата стрелка.

**Работа с електроинструмента**

► Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.

При изработване на срезове под наклон в хоризонтална и/или вертикална равнина в зависимост от посоката на рязане трябва да издърпате навън, респ. напълно да демонтирате лявата или дясната регулируема опорна шина (15).

Ъгъл на скосяване във вертикална равнина	Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина	
-2°–47° (вляво)	≤ 44° (вляво)	– Разхлабете фиксиращия винт (47). – Издърпайте докрай навън лявата регулируема опорна шина (15).
-2°–47° (вляво)	≥ 45° (вляво)	– Разхлабете фиксиращия винт (47). – Издърпайте докрай навън лявата регулируема опорна шина (15). – Извадете нагоре регулируемата опорна шина. – Извадете фиксиращия винт (47).

**Транспортно обезопасяване (вж. фиг. А)**

Транспортно обезопасяване (36) улеснява пренасянето на електроинструмента до различни работни площадки.

**Освобождаване на електроинструмента (работна позиция)**

- Натиснете малко надолу рамото на електроинструмента, като го захванете за ръкохватката (9), за да освободите приспособлението за застопоряване при транспортиране (36).
- Издърпайте бутона за застопоряване при транспортиране (36) докрай навън.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

**Блокиране на електроинструмента (позиция за транспортиране)**

- Освободете винта (32), ако блокира механизма за изтегляне (1). Издърпайте рамото на електроинструмента докрай напред и за блокиране на механизма за изтегляне отново затегнете винта.
- Навийте регулировъчния винт (4) докрай нагоре.
- За застопоряване на стенда (16) затегнете ръкохватката (21).
- Наклонете рамото на електроинструмента надолу, като го захванете за ръкохватката (9), докато ръкохватката за осигуряване при транспортиране (36) може да бъде вкарана докрай навътре.

С това рамото на електроинструмента е захванато сигурно в позиция за транспортиране.

**Подготовка за работа****Удължаване на стенда за рязане (вж. фиг. В)**

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

Циркулярната маса може с помощта на удължаването на стенда за рязане (13) да се увеличава наляво и надясно.

- Завъртете застопоряващия лост (17) нагоре.
- Издърпайте удължителя на работния плот (13) до желаната дължина навън.
- За захващане на удължителя на стенда натиснете застопоряващия лост (17) отново надолу.

**Изместване на опорната шина (вж. фиг. С–D)**

Ъгъл на скосяване във вертикална равнина	Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина	
-2°-47° (вляво)	≤ 44° (вдясно)	- <b>Разхлабете</b> фиксиращия винт (47). - Издърпайте докрай навън дясната регулируема опорна шина (15).
-2°-47° (вляво)	≥ 45° (вдясно)	- <b>Разхлабете</b> фиксиращия винт (47). - Издърпайте докрай навън дясната регулируема опорна шина (15). - Извадете нагоре регулируемата опорна шина. - <b>Извадете</b> фиксиращия винт (47).

### Застопоряване на детайла (вж. фиг. Е)

За осигуряване на оптимална сигурност на работа трябва винаги да застопорявате детайла.

Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат застопорени механично.

- Притискайте разрязвания детайл здраво към опорните шини (15) и (14).
- Вкарайте включената в комплектовката винтова скоба (28) в един от предвидените за целта отвори (34).
- Настройте резбовия вал (48) на винтовата стяга спрямо височината на обработвания детайл.
- Затегнете здраво резбовия вал (48) и така захванете детайла.

### Настройване на ъгъл на среза в хоризонтална равнина

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверявате основните параметри на електроинструмента и при необходимост да ги коригирате.

За целта трябва да имате опит и съответните специализирани инструменти.

Тази дейност ще бъде извършена бързо и качествено в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

### Указание за настройване на хоризонтален ъгъл на скосяване > 45°:

**Преди настройването** на ъгъла на скосяване изтеглете удължаването на масата на циркуляра (13) и регулируемата опорна шина (15) докрай навън.

### Настройване на ъгъла на наклон хоризонтален стандартен (вж. фиг. F)

**За бързото и прецизно настройване на често използвани ъгли на хоризонтален наклон** върху стенда за рязане са предвидени канали (25):

наляво	надясно
	0°
45°, 31,6°, 22,5°, 15°	15°, 22,5°, 31,6°, 45°, 60°

- Освободете застопоряващата ръкохватка (21), ако е затегната.
- Издърпайте лоста (22) и завъртете стенда (16) наляво или надясно до желания надрез.
- След това отпуснете лоста. Трябва да усетите отчетливото прещракване, с което той влиза в надреза.

- Отново затегнете ръкохватката (21).

### Настройване на произволен ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина (вж. фиг. G)

Наклонът на среза в хоризонтална равнина може да се настрои в диапазона до 52° (наляво) и 60° (надясно).

- Освободете застопоряващата ръкохватка (21), ако е затегната.
- Изтеглете лоста (22) и същевременно натиснете застопоряващата ръкохватка (20), докато тя не се фиксира в предвидения за това канал. С това стендът за рязане се освобождава и може да се върти свободно.
- Завъртете стенда за рязане (16) за фиксиращата скоба наляво или надясно, докато стрелката (24) не покаже желания хоризонтален ъгъл на наклон.
- Отново затегнете ръкохватката (21).
- За да освободите отново лоста (22) за настройване на стандартни ъгли на скосяване), издърпайте лоста нагоре. Бутонът за застопоряване на лоста (20) отскача отново в първоначалната си позиция и лостът (22) може отново да влиза и да се захваща в изрязаните за целта канали (25).

### Настройване на наклона на среза във вертикална равнина

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверявате основните параметри на електроинструмента и при необходимост да ги коригирате.

За целта трябва да имате опит и съответните специализирани инструменти.

Тази дейност ще бъде извършена бързо и качествено в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

### Настройване на ъгъла на наклон вертикален стандартен (вж. фиг. H)

За бързото и прецизно настройване на често използвани ъгли на скосяване са предвидени ограничителни опори за ъглите 0°, 45°, 22,5° и 33,9°.

- Освободете застопоряващия лост (39).
- Настройте опорите (29) или (42), както следва:

### наклон на Опора Настройка среза във вертикал- на равни- на

0°	(42)	Преместете опората докрай назад
45°	(29)	Завъртете опората докрай напред
22,5°	(29)	Завъртете опората до средата
33,9°	(29)	Завъртете опората навътре

- Наклонете рамото на електроинструмента до желаната позиция, като го държите за ръкохватката (9).
- Отново затегнете захващащия лост (39).

### Настройване на произволни наклони на скосяване във вертикална равнина

Вертикалният наклон на среза може да бъде настроен в диапазона от -2° до +47°.

- Освободете застопоряващия лост (39).
- Завъртете опората (29) докрай назад и изтеглете опората (42) докрай напред.  
С това можете да ползвате пълния диапазон на наклона.
- Наклонете наляво или надясно рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката (9), докато стрелката (41) покаже желания вертикален ъгъл на наклона.
- Задръжте рамото на инструмента в тази позиция и отново затегнете захващащия лост (39).

### Пускане в експлоатация

- **Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

### Включване (вж. фиг. I)

- За **включване** на електроинструмента **първо** преместете блокировката (7) до средата и **след това натиснете** пусковия прекъсвач (8) и го задръжте натиснат.

**Указание:** Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач (8) не може да бъде застопорен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

### Изключване

- За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач (8).

### Ограничение на пусковия ток

Електронната система за ограничаване на пусковия ток ограничава мощността при включване на електроинструмента и позволява захранването му да се извършва от мрежи с предпазители 16 A.

**Указание:** Ако веднага след включване електроинструментът започва да работи на максимални обороти, е повреден модулът за ограничаване на пусковия ток. Електро-

инструментът трябва да се изпрати незабавно в оторизиран сервис за електроинструменти. Адреси: Клиентска служба и консултация относно употребата.

### Указания за работа

#### Обозначаване на линията на среза (вж. фиг. J)

Лазерен лъч Ви показва линията, по която циркулярният диск ще реже. Така можете да позиционирате детайла прецизно, без да отваряте шарнирно окачения предпазен кожух.

- За целта включете лазерния лъч с пусковия прекъсвач (38).
- Подравнете предварително нанесената маркировка върху детайла по десния ръб на лазерната линия.

**Указание:** Преди да започнете разрязването, проверете дали линията на среза е позиционирана правилно. Напр. в резултат на силни вибрации с течение на времето лазерният лъч може да се измести.

#### Позиция на оператора (вж. фиг. K)

- **Не заставайте в една равнина с циркулярния диск пред електроинструмента, а винаги встрани.** Така тялото Ви е предпазено от евентуален откат.
- Дръжте пръстите и ръцете си на безопасно разстояние от въртящите се елементи на електроинструмента.
- Не поставяйте ръцете си напред пред рамото на електроинструмента.

#### Допустими размери на обработвания детайл

Максимален размер на детайла:

Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина	Ъгъл на скосяване във вертикална равнина	Височина x ширина [mm]
0°	0°	70 x 312
45° (вдясно/вляво)	0°	70 x 225
0°	45°	45 x 312
45° (вляво)	45°	45 x 225
45° (вдясно)	45°	45 x 225

**Минимални** обработвани детайли (= всички обработвани детайли, които могат да се затегнат с доставената винтова стяга (28) вляво или вдясно от циркулярния диск): 100 x 40 mm (дължина x ширина)

**Максимална дълбочина на рязане (0°/0°):** 70 mm

#### Смяна на вложките (вж. фиг. L)

Червените вложки (19) могат след продължителна работа с електроинструмента да се износят.

Заменяйте повредени вложки.

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Развийте винтовете (50) с шестостепен ключ (4 mm) и демонтирайте старите вложки.
- Поставете новата дясна вложка.
- Затегнете вложката с винтовете (50) по възможност по-надясно, така че циркулярният диск да не я допира по цялата дължина на хода си при изтегляне.

- Повторете аналогично същото за новата лява вложка.

## Рязане

### Общи указания за рязане

- ▶ **Винаги затягайте застопоряващата ръкохватка (21) и захващащия лост (39) преди рязане.** В противен случай циркулярният диск може да се заклини в разрязвания детайл.
- ▶ **Винаги, когато разрязвате, предварително трябва да се уверите, че по цялата дължина на среза циркулярният диск няма да допре опорната шина, винтовите скоби или други елементи на електроинструмента. Отстранете евентуално монтирани помощни опори или съответно ги преместете.**

Предпазвайте режещия диск от резки натоварвания и удари. Не излагайте режещия диск на странично натоварване.

Разрязвайте само материали, включени в описанието на предназначението на електроинструмента.

Не обработвайте деформирани детайли. Детайлът трябва да има винаги прав ръб, с който да се опира в опорната шина.

Свободните краища на дълги и тежки детайли трябва да бъдат подпирани по подходящ начин.

Уверете се, че шарнирно окаченият предпазен кожух функционира нормално и може да се движи свободно. При спускане на рамото на електроинструмента надолу предпазният кожух трябва да се отваря. При повдигане на рамото на електроинструмента нагоре предпазният кожух трябва отново да се затваря над циркулярния диск и да се застопорява в най-горна позиция.

### Рязане без подаване (отрязване по дължина) (вж. фиг. М)

- За разрязване без преместване (малки детайли) развийте, ако е необходимо, застопоряващия винт (32). Преместете рамото на електроинструмента до упор по посока на опорната шина (14) и отново затегнете винта (32).
- При нужда установете желания ъгъл на скосяване в хоризонтална и/или вертикална равнина.
- Притискайте разрязвания детайл здраво към опорните шини (14) и (15).
- Застопорете детайла по подходящ за размерите му начин.
- Включете електроинструмента.
- С помощта на ръкохватката (9) спуснете рамото на инструмента бавно надолу.
- Разрежете детайла с равномерно подаване.
- Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

### Рязане с подаване

- За разрязване с помощта на приспособлението за изтегляне (1) (широки детайли), развийте застопоряващия винт (32), ако е затегнат.
- При нужда установете желания ъгъл на скосяване в хоризонтална и/или вертикална равнина.
- Притискайте разрязвания детайл здраво към опорните шини (14) и (15).
- Застопорете детайла по подходящ за размерите му начин.
- Издърпайте рамото на инструмента на такова разстояние от опорната шина (14), че циркулярният диск да застане непосредствено пред детайла.
- Включете електроинструмента.
- С помощта на ръкохватката (9) спуснете рамото на инструмента бавно надолу.
- След това, като притискате рамото към опорните шини (14) и (15), разрежете детайла с равномерно подаване.
- Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

### Отрязване на еднакво дълги детайли (вж. фиг. N)

За лесното отрязване на еднакво дълги детайли можете да използвате надлъжната опора (35) (не е включена в окомплектовката).

Можете да монтирате надлъжния ограничител от двете страни на удължаването на масата на циркуляра (13).

- Развийте фиксиращия винт (51) и поставете надлъжния ограничител (35) над захващащия винт (52).
- Отново затегнете фиксиращия винт (51).
- Настройте желаната дължина на удължаването на масата на циркуляра (13).

### Регулиране на дълбочинния ограничител (изработване на жлеbove) (вж. фиг. O)

Ако искате да направите жлеб, трябва да настроите съответно дълбочинния ограничител.

- Наклонете дълбочинния ограничител (31) навън.
- Наклонете рамото на електроинструмента до желаната позиция, като го държите за ръкохватката (9).
- Завъртете регулиращия винт (4), докато краят му допре до дълбочинния ограничител (31)..
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

### Специални детайли

При разрязване на огънати или кръгли детайли трябва да ги застопорите специално, така че да ги осигурите срещу измятане. По линията на среза не трябва да възниква междина между детайла, опорната шина и стенда за рязане.

Ако е необходимо, трябва предварително да изработите подходящи застопоряващи детайли.

## Проверка и настройка на основните параметри

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверявате основните параметри на електроинструмента и при необходимост да ги коригирате.

За целта трябва да имате опит и съответните специализирани инструменти.

Тази дейност ще бъде извършена бързо и качествено в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

### Настройване на лазера

**Указание:** За проверка на функционирането на лазера електроинструментът трябва да е включен в захранващата мрежа.

► **По време на настройване на лазера (напр. при преместване на рамото на електроинструмента) никога не натискайте пусковия прекъсвач.** Включването на електроинструмента по невнимание може да предизвика тежки травми.

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете масата на циркуляра (16) до надреза (25) за 0°. Лостът (22) трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.

### Проверка (вж. фиг. P1)

- Разчертайте върху детайл права линия, по която ще го разрежете.
- С помощта на ръкохватката (9) спуснете рамото на инструмента бавно надолу.
- Поставете детайла така, че зъбите на циркулярния диск да са подравнени спрямо линията на среза.
- Задръжте детайла в тази позиция и бавно повдигнете рамото на електроинструмента нагоре.
- Застопорете детайла.
- Включете лазерния лъч с превключвателя (38).

Лазерният лъч трябва да е подравнен спрямо разчертаната линия по цялата ѝ дължина, също и когато рамото на електроинструмента се спусне надолу.

### Регулиране (вж. фиг. P2)

- Завъртете регулиращия винт (53) с подходяща отвертка, докато лазерният лъч се подравни по цялата си дължина с линията на среза на обработвания детайл.

Завъртане обратно на часовниковата стрелка премества лазерния лъч отляво надясно, завъртане по часовниковата стрелка го премества отдясно наляво.

### Настройване на стандартен вертикален наклон на среза 0°

- Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
- Завъртете стенда (16) до надреза (25) за 0°. Лостът (22) трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.

### Проверка (вж. фиг. Q1)

- Настройте ъгломер на 90° и го поставете на масата (16).

Рамото на транспортира трябва да е подравнено по цялата си дължина спрямо циркулярния диск (12).

### Регулиране (вж. фиг. Q2)

- Освободете застопоряващия лост (39).
- Преместете докрай назад опората (42).
- Развийте контра-гайката на опорния винт (55) с обикновен гаечен ключ или ключ звезда (10 mm).
- Завъртете опорния винт наляво или надясно така, че рамото на ъгломера да се подравни по цялата си дължина спрямо циркуляра.
- Отново затегнете захващащия лост (39).
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт (55).

Ако след настройването стрелката (41) не е на една линия с маркировката 0° на скалата (40), развийте винта (54) с обикновена отвертка и подравнете стрелката спрямо маркировката 0°.

### Регулиране на вертикален стандартен ъгъл на наклон 45° (вдясно)

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете стенда (16) до надреза (25) за 0°. Лостът (22) трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.
- Завъртете опората (29) докрай напред.
- Освободете застопоряващия лост (39).
- Като го захванете за ръкохватката (9), завъртете рамото на електроинструмента наляво, докато опорният винт (56) допре до опората (29).

### Проверка (вж. фиг. R1)

- Настройте ъгломер на 45° и го поставете на масата (16).

Рамото на транспортира трябва да е подравнено по цялата си дължина спрямо циркулярния диск (12).

### Регулиране (вж. фиг. R2)

- Развийте контра-гайката на опорния винт (56) с обикновен гаечен ключ или ключ звезда (10 mm).
- Завъртете опорния винт наляво или надясно така, че рамото на ъгломера да се подравни по цялата си дължина спрямо циркуляра.
- Отново затегнете захващащия лост (39).
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт (56).

Ако след настройването стрелката (41) не показва точно маркировката 45° на скалата (40), първо проверете още веднъж вертикалния наклон 0° и позицията на стрелката. След това отново настройте наклон на вертикалния срез 45°.

### Подравняване на скалата за ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете стенда (16) до надреза (25) за 0°. Лостът (22) трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.

**Проверка (вж. фиг. S1)**

- Установете ъгломер на 90 и го поставете между опорната шина (14) и циркулярния диск (12) на стенда (16).

Рамото на транспортира трябва да е подравнено по цялата си дължина спрямо циркулярния диск (12).

**Регулиране: (вж. фиг. S2)**

- С кръстата отвертка развийте четирите регулиращи винта (58) и завъртете работния плот (16) заедно със скалата (18) докато рамото на ъгломера се подравни с циркулярния диск по цялата си дължина.
- Отново затегнете винтовете.

Ако след настройването стрелката (24) не е на една линия с маркировката 0° на скалата (18), развийте винта (57) с обикновена отвертка и подравнете стрелката спрямо маркировката 0°.

**Транспортиране (вж. фиг. T)**

Преди транспортиране на електроинструмента трябва да изпълните следните стъпки:

- Развийте застопоряващия винт (32), ако е затегнат. Издърпайте рамото на електроинструмента докрай напред и отново затегнете застопоряващия винт.
- Уверете се, че дълбочинният ограничител (31) е натиснат докрай навътре и при движението на рамото на електроинструмента регулиращият винт (4) преминава през отвора без да допира дълбочинния ограничител.
- Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
- Отстранете всички детайли и приспособления, които не могат да бъдат монтирани здраво към електроинструмента. При транспортиране по възможност поставяйте неизползваните циркулярни дискове в затворени кутии.
- Вържете захранващия кабел с лентата тип Велкро (59).
- Повдигнете електроинструмента, като го захванете за ръкохватката за пренасяне (3) или странично за повърхностите (27).

- ▶ **За захващане на електроинструмента при пренасяне използвайте само предвидените за целта приспособления и никога предпазните съоръжения.**

**Поддържане и сервиз****Поддържане и почистване**

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроин-

струменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Шарнирно окаченият предпазен кожух трябва да може да се затваря самостоятелно. Затова поддържайте зоната около него чиста.

Винаги след работа почиствайте праха и стърготините с продухване със състен въздух или с мека четка.

Почиствайте ролката (6) редовно.

За почистване на лазерния модул завъртете капака на лазера (60) навън и отстранете праха с мека четка (вж. фиг. U).

**Допълнителни приспособления**

	Каталожен номер
Винтова скоба	1 609 B04 224
Вложки	1 609 B03 717
Прахоуловителна торба	1 609 B05 010
Надлъжна опора	1 609 B02 365
Застопоряващ винт за надлъжната опора	1 609 B00 263

**Циркулярни дискове за дърво и плочи, панели и летви**

Циркулярен диск 216 x 30 mm, 48 зъби	2 608 640 641
--------------------------------------	---------------

**Циркулярни дискове за пластмаса и цветни метали**

Циркулярен диск 216 x 30 mm, 80 зъби	2 608 640 447
Циркулярен диск 216 x 25,4 mm, 80 зъби	2 608 642 993

**Циркулярни дискове за всички видове ламиниран паркет**

Циркулярен диск 216 x 30 mm, 60 зъби	2 608 642 133
Циркулярен диск 216 x 25,4 mm, 60 зъби	2 608 642 995

**Клиентска служба и консултация относно употребата**

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонт и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

**България**

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București, România  
 Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
 Факс: +40 212 331 313  
 Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
 www.bosch-pt.com/bg/bg/

**Други сервисни адреси ще откриете на:**  
 www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, дополнителните приспособления и опаковката треба да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържачите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

## Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електричните и електрически уреди, които не могат да се използват, треба да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържачите се в тях суровини.

# Македонски

## Безбедносни напомени

### Општи предупредувања за безбедност на електрични алати

#### ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

#### Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

#### Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.

- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

#### Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот.** Не користете приклучни адаптери со заземјените електрични алати. Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат.** Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

#### Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- ▶ **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за





**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

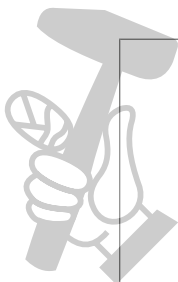
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 5U7** (2020.09) PS / 469



**1 609 92A 5U7**

МАГІСТОР  
БАШ МАЙСТОР  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



de  
en  
fr  
es  
pt  
it  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
el  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu